

Podróż życia
Gdańskie kindertransporty 1939

A Journey into Life
Kindertransportes from Danzig 1939

Mieczysław Abramowicz

Podróż życia
Gdańskie kindertransporty 1939

A Journey into Life
Kindertransportes from Danzig 1939

*Pamięci
Prezydenta Gdańska
Pawła Adamowicza*

*To the Memory
of the President of Gdańsk
Paweł Adamowicz*

Recenzent/Reviewer
prof. dr hab. Sławomir Jacek Żurek

Tłumaczenie/Translation
David Malcolm

Redaktor Wydawnictwa/Publishing editor
Katarzyna Ambroziak

Projekt okładki i stron tytułowych/Cover and title pages design
Jan Rutka

Na okładce/Cover illustration

Grupa dzieci z pierwszego kindertransportu po przyjeździe do Londynu; stoją (od lewej): Annelise Echt (Gelles), Annemarie Fleck i Charlotte Szereschewski (Kapp), siedzą (od lewej): Ilselore Echt (Kagan), NN, Fritz Berent i Hans Berent (lub odwrotnie) (fotografia ze zbiorów Autora)/A group of children from the first Kindertransport after their arrival in London – standing (from the left): Annelise Echt (Gelles), Annemarie Fleck and Charlotte Szereschewski (Kapp); sitting (from the left): Ilselore Echt (Kagan), unknown, Fritz Berent and Hans Berent (or vice-versa) (Photo from the Author's collection)

Skład i łamanie/Typesetting and page layout
Łukasz Gwizdała

Książka została wydana dzięki współpracy z Muzeum II Wojny Światowej w Gdańsku/
This book was published in collaboration with the Museum of the Second World War in Gdańsk



Muzeum II Wojny Światowej

© Copyright by Uniwersytet Gdański
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego

ISBN 978-83-8206-809-2

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego/Gdańsk University Press
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot
tel. +48 58 523 11 37, tel. kom. +48 725 991 206
e-mail: wydawnictwo@ug.edu.pl
wydawnictwo.ug.edu.pl

Księgarnia internetowa/Online bookstore
<http://wydawnictwo.ug.edu.pl/ksiegarnia-online/>

Druk i oprawa/Printed and bound by
Zakład Poligrafii Uniwersytetu Gdańskiego
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot
tel. +48 58 523 14 49

Spis treści

Table of Contents

Wstęp	9	Introduction
Rozdział 1. Krwawy prolog	13	Chapter 1. A Bloody Prologue
Rozdział 2. Transporty dziecięce	27	Chapter 2. Children's Transports
Rozdział 3. Ucieczka z Gdańska	39	Chapter 3. Escaping from Danzig
Rozdział 4. Gdański exodus	81	Chapter 4. Exodus from Danzig
Rozdział 5. Legenda kindertransportów	99	Chapter 5. The Legend of the Kindertransports
Rozdział 6. Spotkania z Kinder	107	Chapter 6. Meetings with the Kinder
Rozdział 7. Relacje, korespondencja	151	Chapter 7. Accounts, Correspondence
Rozdział 8. Pamięć	193	Chapter 8. Memory
Zakończenie	219	Conclusion
Aneks – dokumenty	221	Appendix – Documents
Od tłumacza	237	Translator's Note
Wykaz źródeł i literatury	238	List of Sources and Literature
Spis ilustracji	242	List of Figures

